

桂冠社會學叢書 ③4

丁庭宇博士 / 主編

馬克思主義：贊成與反對

〔美〕R.L.海爾布隆納原著 易克信 杜章智譯
廖仁義校閱

丁庭宇博士 主編・桂冠社會學叢書③④

馬克思主義

——贊成與反對

〔美〕R.L.海爾布隆納原著

易克信・杜章智譯 廖仁義校閱

Marxism: For and Against

Robert L. Heilbroner

桂冠社會學叢書⑭

丁庭宇教授主編

馬克思主義—贊成與反對

原 著／R. L. 海爾布隆納

譯 者／易克信 杜章智

校 閱／廖仁義

出 版／桂冠圖書股份有限公司

發行人／賴阿勝

地 址／台北市 10769 新生南路三段 96-4 號

電 話／3416949・3631407

電傳(FAX)／886 2 3969194

郵撥帳號／0104579-2

登 記 證／局版台業字第 1166 號

印 刷／海王印刷廠

初版一刷／1990 年 3 月（印數：1～2,000）

版權所有，請勿翻印

本書如有破損、裝訂錯誤，請寄回調換。

定 價／新臺幣 125 元

ISBN 957-551-053-4

桂冠社會學叢書序

社會學是一門以科學方法研究人類社會現象的社會科學。就廣義而言，社會學幾乎是無所不包，祇要是和人類社會與行為相關的問題，都可以列為社會學家研究及關心的對象。從狹義的觀點來說，社會學自廿世紀中期以降，基本上也已開發出研究的主體方向。現代社會學家們側重的人類社會現象，大致包括：文化、社會化、社會互動、團體、組織、階層化、階級、社會流動、社區、種族、不公平、偏差行為、集體行為、婚姻、家庭、教育、宗教、政治權力、經濟秩序、工作、休閒、人口都市化、社會變遷、環境、青少年問題等等。至於社會學研究的成果，更日益在社會與學術的各個領域中落實，在文化與生活的各個層面發揮效用。

如果從西方社會學發展史的角度，回顧社會學形成的過程，我們首先就必須強調，由十九世紀至廿世紀初期，影響早期社會學建立至鉅的五大社會學家，也就是孔德（1798～1857）、史賓塞（1820～1903）、馬克思（1818～1883）、涂爾幹（1858～1917）和韋伯（1864～1920）。孔德是最早發明「社會學」一詞的社會學之父，他主張在觀察及實驗的基礎上以理性及科學的方法研究社會。史賓塞則以生物學研究的發

現，比擬人類社會的現象，並採用達爾文的進化論，解釋社會變遷及發展。馬克思的貢獻是根據衝突的觀點，來分析人類社會演進的原因。而涂爾幹不僅在研究社會秩序的問題上成就斐然；他的不朽名著《自殺論》，更在研究方法及問題取材等方面，成為經典性的範例。最後，韋伯無疑是對現代社會學影響最鉅的社會學家，他以為必須從個人行動背後的動機著手，才能瞭解人類社會中如資本主義及宗教之所以存在的原因。這五位古典社會學家，不唯奠定了社會學發展的基礎，他們的思想更幾乎涵蓋了當前社會學各大支派的取向。

再從八十年代的發展來看，社會學仍是以功能學派〔如派森思及墨頓(Talcott Parsons & Robert K Merton)〕、衝突學派〔如何門斯、布勞及愛默森(G. C. Homans, P. M. Blau, and R. M. Emerson)〕及互動學派〔如布魯默(H. Blumer)〕等四大學派為主流。此外，社會學界還出現一些相當突出的學派，如現象學(phenomenology)、俗民方法學(ethnomethodology)、依賴理論(dependency)、世界體系理論(world system theory)、批判理論(critical theory)、辯證理論(dialectical theory)、綜合衝突理論(synthetic conflict theory)、行為社會學(behavioral sociology)、行動理論(action theory)、結構主義(structuralism)、系統理論(systems theory)、鉅視結構主義(macrosstructural theory)及社會生物學(sociobiology)等等。新興的社會學理論，近年來雖有百家爭鳴的現象，但距理想中能統攝繁複社會現象，而放諸四海皆準的社會理論，還有一段距離。也因此墨頓所提出的中程理論(theories of the middle range)，對現階段的社會學家來說，倒是十分貼切而符合實際的論點。

西方社會學的發展，有高潮也有低潮，有和諧的一面也有衝突的一面，但是社會學愈來愈受社會大眾的重視，則是不爭的事實。以美國社會學界為例，一九五〇年代末期、六〇年代初期迄七〇年代初期，美國雖然於戰後晉升世界第一強國，但同時在美國這個高度工業化而富裕的社會中，也逐漸顯露以往未為多數人所重視的一些問題，如在嬰兒潮下騷動的青年、黑人、都市、貧窮、男女平等、老人、犯罪等問題。由於這些問題來勢凶猛，使得以研究這些問題為職志的社會學家，聲望大為上昇，社會學教育也因此得到相當程度的擴展。在歐洲各地區，社會學的發展更甚於美國，其受學界及一般人的重視，更是在美國之上，也使得歐陸的社會學迭有創新，在理論的建構與發展上，一日千里。

不過整個社會學界本身，仍存在許多年多的老爭執。譬如，社會學家到底應不應該以價值中立(value-free)的態度，來進行社會學的研究。又如，在理論取向的社會學研究與經驗調查取向的社會學研究之間，也引起許多社會學家不同的意見。此外，採取鉅視或微視理論觀的社會學家，在基本的哲學觀上也可能有很大的差異。但是這些問題的存在，不僅無損於社會學做為一門現代社會科學的合法性，反而更使社會學本身的發展，具有多元且富彈性的特質。或許這種異質性，正是未來激發社會學進一步朝向更完美境界發展的原動力。

反觀中國社會學研究工作的發展，基本上我們可以發現，它的興與衰事實上都與中國近代史息息相關。中國社會學的發展，大致可分為兩大時期。早期（一九四九年以前）社會學在中國雖然是一門嶄新的學科，但是由於參與的社會學工作者，頗多活動力強而又勤於治學的年輕學者，因此對當時的社會及

政治風氣，產生了相當深刻的影響。大陸淪陷後的社會學界，因為受到中共政治的迫害及干擾均甚於其他社會科學，直到一九七八年費孝通氏復出之前，大體上是一片空白而一無所成。後期（一九四九年以後）則是以台灣地區的社會學發展為主體。由於大陸來臺的社會學家中，中年一代出現了青黃不接的情況，因此一直到七十年代中期，在年輕一輩受過西方現代社會學教育的留學生大批回國以前，幾乎全仰仗老一輩的社會學家如龍冠海及楊懋春等諸先生的領導，才能與其他社會科學一爭長短。

無可諱言，社會學在台灣仍舊是處於起步的階段。雖然臺大及東海大學在七十年代早期克服了種種困難成立碩士班，的確具有擴大本土人材培育的功能，但是任何社會科學欲在自己的土地上紮根、成長甚至結果都必須以博士級人材的教育，做為根本發展的標的。否則長期依靠外國訓練的社會學家，其負面的影響是有識者難以否認的。但是，社會學博士班不僅應追求成立，更應以建立實質教育內容為最終目標；以使畢業生遊學中外任何一個角落，都能不愧不懼、卓然自立，不但能從事獨立研究教學工作，並能自成一家之言。目前國內社會學教育固然仍多值得改進之處，但從創新的角度來看，東海大學博士班的成立，實屬我國社會發展史上具關鍵意義的里程碑。

三十年來，社會學家在我們社會中不祇扮演教學的角色，在研究社會問題及分析社會現象上，也卓有貢獻。由於近年來社會變遷迅速，各種錯綜複雜的社會問題層出不窮，而政府與民衆在面對這些問題時，又多因欠缺經驗與成例，往往束手無策，使得社會大眾對社會學家在解決這些問題時所能提供的服務，抱有殷切的期望。我們覺得社會學家對轉型期中的臺灣社

會，應該而且必然會擔當一分重要的職責。社會學的知識不僅可以幫助關心這個社會變遷趨勢的知識分子，去瞭解社會演進的來龍去脈，更能使熱心的知識分子明瞭，在當前千變萬化的現代社會中，個人立身處事之道。進而具有掌握與預測未來社會發展及變遷的走向，而不致於淪落為寂寞的羣衆中一個孤零而渺小的個體。

平實的說，社會學在台灣受到比較廣泛的重視，還是一九七〇年代中期以後的事。近十年來，臺灣地區逐漸由初期的開發中國家，躋身為後期開發中國家的富裕社會。但是由於社會經濟變遷過於迅速，社會失調或適應不良的現象，可以說比比皆是。也因此社會學知識在解釋、預測及控制種種社會現象或問題的能力方面，更備受關心社會的國人所重視。做為從事社會研究的工作者之一，推廣與介紹國內社會學研究的成果，實為我們亟願努力的方向。

近幾年，隨著新一代社會學工作者的出現，臺灣的社會學界儼然已邁向另一個嶄新的境界。但是環顧目前國內已出版的社會學書籍，或為純教科書性質，一般人閱讀不易；或為早期經典著作的翻譯，就推廣民衆社會學知識的瞭解而言，實際效果並不顯著。我們相信社會學知識，不僅可做為界學術研究探討的工具或未來發展的目標，對大多數人而言，社會學在日常生活及瞭解整個社會之存在與運作過程等各方面，都應是具有正面功能的。因此，當桂冠圖書公司重提數年前的譯書舊案時，經過討論，我們一致同意有長期編輯一系列社會學叢書的必要。

由於社會學所包含的內容甚為廣泛，短期內要觸及所有社會學各領域，在現有條件的限制下，還有相當的困難。因此基

本上我們不排斥任何社會學的專題，也不限定翻譯或著述的形式。在叢書的選擇標準上，我們將遵循下列三個原則，以便在衆多社會學書籍中，擇定適當的優良書籍出版，貢獻給學界和國人：

一、以介紹社會學基本知識，而具有廣泛、易讀內容者，優先選列。

二、凡與我們社會現實問題相關的社會學專業著作，能對問題深入分析提供新知者，都在選輯之列。

三、廣泛討論最新社會發展趨勢，增進讀者對社會學新的知識的吸收者。

長期編輯一系列的社會學叢書，並不是一件輕易的工作。我們期望學界先進和朋友，以及社會各界人士，都能對這套社會學叢書，提供未來改進的建議，共同來推介社會學的專業知識，使我們的努力能對整個社會產生更美好、更深遠、也更令人興奮的成果。

丁庭宇 誌於閉思居

民國七十四年九月一日

編者的話

《馬克思主義：贊成與反對》，(*Marxism: For and Against*)一書，1980年在英、美和加拿大三國同時出版，在西方理論界有一定的影響。

作者R·L·海爾布隆納(Robert L Heilbroner 1919～)是美國著名的經濟學家、哲學博士、法學博士、美國新社會研究院經濟系諾爾曼·托馬斯講座教授。自五十年代以來，相繼發表各類專著多種，主要的有：《世界哲學家傳》(1953)、《作為歷史的未來》(1959)、《經濟社會的創造》(1962)、《大追溯》(1963)、《美國資本主義的限度》(1963)、《世俗哲學家》(1967)、《資本主義與社會主義之間》(1970)、《經濟問題》(1971)、《人類前途探索》(1975)、《繁榮、破產及其他》(1978)、《馬克思主義：贊成與反對》(1980)等。

海爾布隆納對美國資本主義制度作了較為深入的研究，特別是近十年來，他又致力於探索人類發展的前景，對馬克思主義理論產生濃厚的興趣，《馬克思主義：贊成與反對》一書，是他在這方面的最近研究成果。

作者認為馬克思主義是我們當代「必要的」哲學。它不但提供了一種歷史觀，同時，它也是作為創造歷史的行動指南。

儘管事態多變，但一個多世紀以來，馬克思的著作仍不失其效用。馬克思的《資本論》通過對商品的解剖，「給我們提供了一個洞察資本主義制度的真正社會分析的見解」「這種分析的洞察能力是馬克思主義獨特的、也許最突出的和最不朽的成就」，「只要資本主義存在著，我就不相信我們能在任何時候宣布他對資本主義內在本性的分析有任何錯誤」。因此，作者認為「對於想探索社會生活的隱秘動力的人」，對於從事馬克思「所開創的批判研究工作」的人，都必須向馬克思學習。

但是，作者指出，馬克思主義無論是作為一種知識體系，或是作為一種政治運動，既有正確的東西也有錯誤的東西。一種可取的做法是既贊成正確的方面，又反對其錯誤的部分。而這一點正是本書的主旨所在。

例如對唯物辯證法的看法，作者認為，馬克思主義辯證法通過矛盾這個核心概念，能夠使人洞察各種事物的相互關係，透過表面現象揭示其蘊藏著的內在本質，這是馬克思主義辯證法對社會方法論的重大貢獻。但是，另一方面，作者又認為馬克思主義辯證法「有突出的局限性，它沒有提供能驗證其分析結果是否正確的有效手段，結果仍然不得不求助於實證主義的經驗方法」。總之，「辯證法能夠啓迪我們的想像力，但對我們的理智却毫無效用」。

近二十年來，西方對馬克思主義的研究有了很大的發展，對馬克思的《資本論》等著作的研究尤其是這樣。在研究馬克思學說的人中，除了一些態度比較嚴肅的學者外，也不乏以「研究」為名，專門從馬克思著作中尋章摘句的人，他們企圖用資產階級的意識形態來歪曲和篡改馬克思主義，進而達到反對和否定馬克思主義的目的。

海爾布隆納在書中闡述問題的態度是比較嚴肅的。雖然研究馬克思主義並不是他的專長，但他感到作為一個社會科學工作者不研究馬克思主義理論是不行的。他說：「要探索人類發展的前景，就勢必要求教於馬克思主義」。從作者研究馬克思主義的過程來看，也正說明了馬克思主義的影響，在西方社會不是縮小了而是擴大了。對有些問題的探索，作者沒有囿於西方的固有成見，而提出了自己的看法。例如作者認為，社會主義的自由是與資本主義社會的自由完全不同的另一種自由，資本主義社會的人們不應該把他們對自由的理解強加於它。

但是，應該指出，海爾布隆納對有些問題的看法是錯誤的、片面的、自相矛盾的。例如對唯物辯證法的看法，作者既肯定它是，「對社會科學方法論的重大貢獻」，又說它對「理智毫無效用」而加以否定，因此得出馬克思主義辯證法「既豐富又貧乏，既有益又無用，既強大又乏力」的矛盾結論。他指責馬克思主義辯證法「結果仍然不得不求助於實證主義的經驗方法」這也並不是什麼新觀點，G·維特爾在《辯證唯物主義——它在蘇聯的歷史和體系》一書中就曾說過：儘管辯證唯物主義極力否認實證主義，但是不得不經常轉向它的方法論出發點（實證主義）。

此外，作者有些觀點也是值得商榷的。例如作者反對馬克思主義關於理論與實踐相統一的原理以及作者認為馬克思主義同社會主義的關係一向是混亂不清的，等等。

雖然我們不完全同意作者的研究結論，但是透過他的論述，可以了解西方學者對馬克思主義理論研究的動向，並從中得到一些啟發。因此，我們把這本書翻譯出來，供我國理論工作者研究參考。由於編譯者的水平所限，譯文難免會有缺點錯

誤，誠懇地希望讀者批評指正。

本書由易克信譯第一章、第二章、第三章；杜章智譯第四章、第五章。

1982年8月

封面設計 / 王士朝

桂冠社會學叢書

丁庭宇博士主編

-
- | | |
|----------------|-------|
| 1 社會學理論的結構(上册) | |
| 馬康莊譯 | 250 元 |
| 2 當代社會理論 | |
| 廖立文譯 | 250 元 |
| 3 教育社會學理論 | |
| 李錦旭譯 | 300 元 |
| 4 組織社會學 | |
| 周鴻玲譯 | 150 元 |
| 5 家庭社會學 | |
| 魏章玲譯 | 200 元 |
| 6 道德國家 | |
| 盛杏澍譯 | 250 元 |
| 7 教育社會學 | |
| 馬信行著 | 200 元 |
| 8 工業社會學 | |
| 李 明譯 | 200 元 |
| 9 社會工作實務研究法 | |
| 馮燕、李明政譯 | 200 元 |
| 10 社會團體工作 | |
| 廖清碧、黃倫芬譯 | 200 元 |
| 11 西方社會思想史 | |
| 徐啓智譯 | 300 元 |
| 12 古典社會學理論 | |
| 黃瑞祺、張維安譯 | 200 元 |
| 13 寂寞的群眾 | |
| 蔡源煌譯 | 200 元 |
| 14 金翅 | |
| 林耀華著 | 150 元 |
| 15 社會科學的本質 | |
| 楊念祖譯 | 100 元 |
| 16 統治菁英 | |
| 丁庭宇譯 | 125 元 |
| 17 權力的遊戲 | |
| 丁庭宇譯 | 125 元 |
| 18 法蘭克福學派 | |
| 廖仁義譯 | 125 元 |
| 19 後工業社會的來臨 | |
| 高銑等譯 | 350 元 |
| 20 社會工作會談 | |
| 張隆順譯 | 250 元 |
| 21 青少年兒童福利政策彙編 | |
| 謝友文編 | 250 元 |
| 22 道德社會學 | |
| 陳秉璋著 | 250 元 |
| 23 邁向現代化 | |
| 陳秉璋著 | 200 元 |
| 24 社會福利發展 | |
| 古允文等譯 | 200 元 |

目 錄

桂冠社會學叢書序.....	i
編者的話.....	i
第一章 導言.....	1
第二章 辯證的哲學研究方法.....	13
第三章 唯物主義的歷史解釋.....	43
第四章 資本主義社會分析.....	69
第五章 社會主義的信念.....	109
名詞索引.....	137

第一章 導言

馬克思主義是現代世界中一個令人時刻感到驚悸的精靈，是激起人們最熱切的希望和恐懼、使人產生種種大相徑庭的見解的根源。但是，我不想直接介入這種混亂狀態著手來開始這個問題的研究。我倒要提出一個可能使讀者感興趣而不是激起熱情的問題：產生了馬克思主義的馬克思著作在一個多世紀以後竟然還有這樣大的魅力，其原因何在？或者，如人們經常提到的情況：自馬克思從事著述的時代迄今，世界已變得幾乎無法辨認了，但我們為什麼還要向馬克思請教，以獲得洞察當代事務的眼力？

我認為，闡明馬克思主義面對大量揭露和「反證」而仍能繼續倖存的原因，就可以回答這些問題。正是馬克思有幸創立了一種研究方法，使他在世界上留下了不可磨滅的痕跡，當然這也與他具有必要的天才相關。我們之所以向馬克思求教，並非因為他一貫正確，而是因為不能迴避他。凡是願意從事馬克思所開創的研究工作的人，都會發現馬克思就在眼前，因而對那些作為他的遺產的思想，必須要麼表示贊同，要麼加以反駁；要麼發揚光大，要麼全盤拋棄；要麼詳加說明，要麼一筆帶過。